

МАТЕРІАЛИ II МІЖНАРОДНОЇ
СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВОЇ
КОНФЕРЕНЦІ

**ФОРМУВАННЯ СУЧАСНОЇ
НАУКИ: МЕТОДИКА ТА
ПРАКТИКА**

м. Вінниця, Україна
4 листопада 2022 рік

Вінниця, Україна
«Європейська наукова платформа»
2022

УДК 001(08)
Ф 79



Голова оргкомітету: Коренюк І.О.

Верстка: Білоус Т.В.

Дизайн: Бондаренко І.В.



Конференцію зареєстровано Державною науковою установою «УкрІНТЕІ» в базі даних науково-технічних заходів України та бюлетені «План проведення наукових, науково-технічних заходів в Україні» (Посвідчення №354 від 26.08.2022)

Матеріали конференції знаходяться у відкритому доступі на умовах ліцензії Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA 4.0).

Ф 79 **Формування сучасної науки: методика та практика:** матеріали II Міжнародної студентської наукової конференції, м. Вінниця, 4 листопада, 2022 рік / ГО «Молодіжна наукова ліга». — Вінниця: ГО «Європейська наукова платформа», 2022. — 410 с.

ISBN 978-617-8037-95-6

DOI 10.36074/liga-inter-04.11.2022

Викладено матеріали учасників II Міжнародної мультидисциплінарної студентської наукової конференції «Формування сучасної науки: методика та практика», яка відбулася 4 листопада 2022 року у місті Вінниця, Україна.

УДК 001 (08)

© Колектив учасників конференції, 2022

© ГО «Молодіжна наукова ліга», 2022

ISBN 978-617-8037-95-6

© ГО «Європейська наукова платформа», 2022

ПІДВИЩЕННЯ ЕФЕКТИВНОСТІ ПРИЙНЯТТЯ УПРАВЛІНСЬКИХ РІШЕНЬ НА АВТОТРАНСПОРТНОМУ ПІДПРИЄМСТВІ Шибко Д.О., <i>Науковий керівник: Шибко О.М.</i>	230
--	-----

СЕКЦІЯ 19.

ТРАНСПОРТ ТА ТРАНСПОРТНІ ТЕХНОЛОГІЇ

ПІДВИЩЕННЯ КОЕФІЦІЄНТА ПОТУЖНОСТІ ЕЛЕКТРОВОЗА ЗМІННОГО СТРУМУ З КОЛЕКТОРНИМИ ТЯГОВИМИ ДВИГУНАМИ Ніконов Д.А., <i>Науковий керівник: Дубравін Ю.Ф.</i>	233
--	-----

СЕКЦІЯ 20.

ФІЗИКО-МАТЕМАТИЧНІ НАУКИ

АПРОКСИМАЦІЯ ТА РЕГРЕСИВНИЙ АНАЛІЗ РЕЗУЛЬТАТІВ ЕКСПЕРИМЕНТАЛЬНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ. ЯК ВОНО ВІДБУВАЄТЬСЯ ТА НАВІЩО ЦЕ ПОТРІБНО? Пономаренко О.В., <i>Науковий керівник: Федотов В.В.</i>	237
--	-----

ЯК КОЛІР ВПЛИВАЄ НА НАГРІВАННЯ ЧЕРЕЗ ПОГЛИНАННЯ СВІТЛА Калініченко Б.Р., <i>Науковий керівник: Дено Н.П.</i>	240
---	-----

СЕКЦІЯ 21.

ФІЛОЛОГІЯ ТА ЖУРНАЛІСТИКА

ABOUT SOME GRAMMAR DIFFICULTIES IN TRANSLATION (BASED ON SOFTWARE ENGINEERING TEXTS) Kovalov V., <i>Scientific supervisor: Chyzhykova I.</i>	243
---	-----

MANIPULATIONS IN THE TRANSLATION OF POLITICAL SPEECHES (AS BASED ON THE UN SPEECH OF THE PRESIDENT OF UKRAINE VOLODYMYR ZELENSKY AND REPRODUCTION OF IT IN THE RUSSIAN MEDIA) Halamai I., <i>Scientific supervisor: Naniak Y.</i>	245
---	-----

«АЙВЕНГО» ВАЛЬТЕРА СКОТТА ЯК ЛИЦАРСЬКИЙ РОМАН АРТУРІВСЬКОГО ЦИКЛУ Гарбовська В.В.	248
---	-----

МОВНІ ЗАСОБИ ІНТИМІЗАЦІЇ У ТВОРІ «ТІНІ ЗАБУТИХ ПРЕДКІВ» МИХАЙЛА КОЦЮБІНСЬКОГО Бойченко Т.О., <i>Науковий керівник: Ткач О.В.</i>	250
---	-----

МОДАЛЬНІ ДІЄСЛОВА В ПРОМОВАХ ДЖО БАЙДЕНА Красножон А.С., <i>Науковий керівник: Крилова Т.В.</i>	252
--	-----

НЕПОБОРНА СИЛА КОХАННЯ ЗА ТВОРОМ ІВАНА ФРАНКА «УКРАДЕНЕ ЩАСТЯ» Бойченко Т.О., <i>Науковий керівник: Ткач О.В.</i>	254
--	-----

НІМЕЦЬКОМОВНІ ЗАПОЗИЧЕННЯ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ Луценко П.О., <i>Науковий керівник: Даниця Л.С.</i>	257
---	-----

Бойченко Тетяна Олександрівна, здобувач вищої освіти українського мовно-літературного факультету імені Г.Ф. Квітки-Основ'яненка
Харківський національний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди, Україна

Науковий керівник: Ткач Ольга Вікторівна, кандидат філологічних наук,
доцент, доцент кафедри українознавства і лінгводидактики
Харківський національний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди, Україна

МОВНІ ЗАСОБИ ІНТИМІЗАЦІЇ У ТВОРІ «ТІНІ ЗАБУТИХ ПРЕДКІВ» МИХАЙЛА КОЦЮБІНСЬКОГО

Літературним творам різних мов притаманні певні прийоми, засоби та способи художнього впливу на читача. Внутрішня логіка та стилістична єдність, які сприяють розкриттю змісту тексту, забезпечуються системою різних факторів. Важливе місце серед них належить інтимізації, основним завданням якої є відтворити атмосферу довірливої розмови автора з читачем [2].

Оскільки в лінгвістиці існує ряд підходів до вивчення авторського мовлення, у значенні інтимізації вчені вживають різні поняття: Якобсон Р. – засоби вираження особи; Почепцов Г.Г. – комунікативні форми, комунікативний прийом, комунікативний спосіб; Бадаєва Н.П. – інтимізуючий прийом спілкування, Виноградов В.В.; Брандес М.П. – мовні сигнали образу автора; Булигіна Т.В. – прихований ліризм; Швець О.В. – прихована публіцистичність, тощо [3].

Мову художньої прози Коцюбинського досліджували у кількох аспектах: як непроминальне явище розвитку нової української літературної мови кінця ХІХ – початку ХХ століття (Білодід І.К., Статєєва В.І.), як скарбницю української живомовної лексики й фразеології, багатство лексичної і граматичної синонімії (Паламарчук Л.С., Ощипко І.Й., Богдан М.М.), порівнянь (Довженко Г.Я., Марчук О.І.), поетичної семантики кольороназв (Іванов Л.Д.), метафор (Матвєєва Т.П.) [5].

Незважаючи на те, що поняття інтимізації широко досліджене у лінгвістиці, існує ряд аспектів, які потребують детального розгляду та уточнення. Мовні засоби інтимізації у творчості М.М. Коцюбинського, зокрема в його творі «Тіні забутих предків», не були предметом спеціального дослідження мовознавців, що й зумовлює актуальність обраної теми.

У «Словнику сучасної лінгвістики: поняття і терміни» А.П. Загнітко зазначає, що інтимізація – це мовні засоби і прийоми, які передають настрій мовця та наближають автора до читача як до співрозмовника, а також це стилістичний прийом у художньому мовленні, коли автор прагне увійти у ближчий комунікативний контакт з читачем [3].

Інтимізація дає можливість відкрито виражати своє ставлення до зображуваного, залучити читача до «співавторства», ведучи з ним довірливу бесіду, впливаючи на його свідомість і почуття. Для цього автор послуговується певними мовними засобами.

До засобів вербалізації інтимізації відносяться перш за все займенники І і ІІ особи. Характеризуючи внутрішньосистемну організацію особових займенників, дослідники слушно наголошують на тому, що відношення, які існують між

займенниковими формами однини, не переносяться автоматично в сферу множини [1].

Наприклад, особовий займенник *Я* – спеціалізований засіб самовираження, самоактуалізації героїні твору, що акцентує увагу на аспекті суб'єктивності: *Ой як буде добра доля, Я вас позбираю, А як буде лиха доля, Я вас занехаю...* [4].

В аналізованому творі займенник *ТІ* має значення адресата: 1) *Ци ти вробииш, баранчику, Зеленого сінця? - Розспівався! Не знаєш ти, круторіжко, Яка буде зима, Ци ти вийдеш, ци не вийдеш З полонинки жива.* 2) — *Ти меш годувати мене і мого Єзду, а я тебе буду шанувати, щоб ти легко спала, щоби рідко рикала, щоби тебе чередінниця не пізнала, де ти ночувала, де ти стояла, щоби тебе хто не урік...* [4].

Займенник *МІ* у цьому творі передбачає інтимність зв'язку між закоханими у процесі їх комунікації: 1) *Поки ми ся та й любили, сухі дуби цвіли, а як ми ся розлучили, сиренькі пов'яли...* 2) *Тепер ми вже разом та й довіку укупі будем...* [4].

Займенники *МІЙ*, *МОЄ* виступають у складі поширеного звертання, поєднуючись з іменниками, прикметниками, що називають осіб, актуалізуючи інтимний зв'язок між коханими: *«Мужу мій солоденький, на бідусь мя лишив...»; «Єк бог даст, моє солодашко»* [4].

Яскраво також інтимізація виражається через звертання, які надають більше експресивності та ніжності у діалог осіб: 1) – *Любчику Іванку! Ци будемо в парі усе? – Єк бог даст, моє солодашко.* 2) – *За тобов, душко Марічко... за тобов банував... – Чи пам'ятаєш, серце Іванку, як ми сходились тут, у сему лісі: ти мені йграв, а я закладала свої руки тобі за шию та й цілувала кучерики любі?* 3) *Ізгадай мні, мій миленький, два рази на днину, а я тебе ізгадаю сім раз на годину...* 4) – *Не кажи так, Марічко, не кажи, любко...* [4].

Емоційне інтимізує значення мають також слова із пестливими суфіксами (-ечк-, -очк-, -еньк-): 1) *Ой прибігла з полонинки Білая овечка – Люблю тебе, файла любко, Та й твої словечка...* 2) *Співаночки мої милі, Де я вас подію? Хіба я вас, співаночки, Горами посію.* 3) *Гой ви мете, співаночки, Горами співати, Я си буду, молоденька, Сльозами вмивати.* 4) *Ізгадай мні, мій миленький, Два рази на днину, А я тебе ізгадаю Сім раз на годину* [4].

Отже, дослідивши мовні засоби інтимізації у творі «Тіні забутих предків», можна констатувати у цій повісті наявність особових займенників з різними значеннями, інтимізованих звертань та пестливих суфіксів. Перспективи подальших досліджень окресленої проблеми вбачаємо у вивченні мовних засобів інтимізації у творчості М.М. Коцюбинського.

Список використаних джерел:

1. Білодід І.К. Вибрані праці в 3-х томах / АН СРСР АН УРСР. Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні / В. Н. Русанівський. – К.: Наук. думка, 1986. – Т. 1 – 446 с.
2. Васильєва А.Н. Художественная речь / А. Н. Васильєва. – М.: Русский язык, 1983 – 256 с.
3. Корольова А.В. Типологія наративних кодів інтимізації в художньому тексті: Монографія / А.В. Корольова. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2002. – 267 с.
5. Коцюбинський М.М. Тіні забутих предків. Харків: «Фоліо», 2022. – С. 31-80.
6. Листи до Михайла Коцюбинського / Упорядкування та коментар В. Мазного. – К.: Українські пропілеї, 2002. – Т. 1. – 367 с.